

## Contrat de licence

Il s'agit d'un contrat juridiquement valable, ci-après dénommé le Contrat, entre vous, en tant que titulaire de la licence, d'une part, et Sensotec nv et ses distributeurs désignés, d'autre part, ci-après dénommés SENSOTEC. En installant, copiant, téléchargeant, obtenant accès ou utilisant d'une autre manière le logiciel Alinea, vous acceptez d'être lié(e) par les conditions du présent Contrat. Si vous n'acceptez pas les conditions du présent Contrat, vous n'êtes pas autorisé(e) à installer ou utiliser Alinea.

### a. Attribution de la licence

Si le/la titulaire de la licence dispose d'une licence autonome (unique), le présent Contrat de licence autorise le/la titulaire de la licence à utiliser une (1) copie d'Alinea jointe au Contrat de licence, uniquement à des fins d'usage privé. Alinea comprend un logiciel et de la documentation. Cette licence non exclusive, sans droit de sous-licence ou de concession de la licence à des tiers, se limite à l'installation, le cas échéant, et à l'utilisation, du logiciel, sur un seul ordinateur doté d'un système d'exploitation pour lequel un Contrat de licence valable existe. L'utilisation simultanée sur deux ordinateurs ou plus n'est pas autorisée sans le consentement écrit préalable de SENSOTEC et le paiement d'un supplément de licence. Le/la Titulaire de la licence, utilisateur/trice principal(e) de l'ordinateur sur lequel Alinea est installé, peut installer une deuxième copie d'Alinea pour son usage exclusif sur un ordinateur fixe ou portable, mais le/la Titulaire de la licence ne peut utiliser qu'une (1) seule copie à la fois.

Si le/la Titulaire de la licence détient une licence multiple (xy), il/elle peut installer Alinea sur autant d'ordinateurs qu'il/elle détient de licences (xy). Une deuxième installation d'Alinea, achetée sous plusieurs licences, est strictement interdite. Dans le cas d'une « version réseau » d'Alinea, le/la Titulaire de la licence peut installer Alinea sur un nombre illimité d'ordinateurs dans un réseau, bien que le nombre d'utilisateurs simultanés ne puisse dépasser le nombre autorisé d'utilisateurs (achetés).

Dans le cas d'une « version d'abonné à une licence Web », le/la Titulaire de la licence peut installer Alinea sur un nombre illimité d'ordinateurs et peut, pendant la durée de son abonnement, l'utiliser depuis n'importe quel ordinateur sur lequel Alinea est installé, bien que chaque licence doive être attribuée à un utilisateur spécifique et que le nombre d'utilisateurs spécifiques ne doive pas dépasser le nombre de « versions d'abonné à une licence Web ».

### b. Les droits de SENSOTEC

Le/la Titulaire de la licence reconnaît qu'Alinea, le logiciel et la documentation se composent de produits qui sont la propriété de SENSOTEC ou de tiers nommés dans ce contrat, protégés par les lois sur les droits d'auteurs et les traités internationaux sur les droits d'auteur, ainsi que par d'autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. Le/la Titulaire de la licence reconnaît que tous les droits, titres et intérêts relatifs à Alinea, au logiciel et à la documentation sont et resteront la propriété de SENSOTEC. Ce contrat ne donne au/à la Titulaire de la licence aucun droit sur Alinea, mais uniquement une licence limitée et révocable, conformément aux dispositions du présent contrat.

### c. Durée

Le présent Contrat de licence entre en vigueur lors de la première utilisation d'Alinea, du logiciel ou de la documentation, et expire au moment de la résiliation du contrat. Le/la Titulaire de la licence peut résilier le Contrat de licence à tout moment en renvoyant Alinea à son fournisseur.

### d. Transfert de logiciel

Le/la Titulaire de la licence peut à tout moment céder tous les droits du Contrat de licence, à condition qu'il/elle n'en conserve pas de copies et qu'il/elle transfère l'intégralité d'Alinea (y compris tous les supports, pièces, documents, mises à niveau et le présent Contrat de licence) et que le repreneur accepte toutes les conditions du présent Contrat de licence. En cas de mise à niveau d'Alinea, le transfert doit comprendre toutes les versions précédentes.

#### **e. Mises à niveau**

Si Alinea est considéré comme une mise à niveau ou un ajout, vous devez disposer d'une licence d'un produit reconnu par SENSOTEC comme admissible pour cette mise à niveau ou cet ajout, avant de pouvoir utiliser Alinea. Alinea, considéré comme une mise à niveau ou un ajout, remplace et/ou complète un produit qui faisait office de base permettant l'admissibilité pour une mise à niveau ou un ajout. La version d'Alinea, qui faisait office de base pour la mise à niveau, doit être détruite. En installant les mises à niveau, vous acceptez la suppression de toutes les versions précédentes d'Alinea de vos systèmes informatiques. Vous ne pouvez utiliser le produit résultant de la mise à niveau que conformément aux conditions du Contrat de licence. Si Alinea est une mise à niveau d'une partie d'un ensemble de PRODUITS LOGICIELS pour lesquels vous disposez d'une licence globale, alors Alinea ne peut être utilisé et transféré que dans le cadre dudit ensemble de PRODUITS LOGICIELS et ne peut en être séparé pour utilisation sur plus d'un ordinateur.

#### **f. Autres restrictions**

Le présent Contrat de licence prouve que le/la Titulaire de la licence est en droit d'exercer les droits prévus par le présent contrat, qui doit être conservé par le/la Titulaire de la licence (ou par toute personne à qui la licence est transférée, consultez le paragraphe d.). Le/la Titulaire de la licence ne peut en aucun cas louer, louer en crédit bail, prêter ou commercialiser de quelque manière que ce soit Alinea, le logiciel et/ou la documentation. Le/la Titulaire de la licence ne peut procéder à des opérations d'ingénierie inverse, de décompilation ou de démontage d'Alinea, sauf si et dans la mesure où, nonobstant cette restriction, cela est expressément autorisé par le droit impératif applicable.

Le/la Titulaire de la licence ne peut exporter ou transférer Alinea, le logiciel et/ou la documentation, à des tiers qui l'exportent en violation de la loi en vigueur. L'utilisation d'Alinea par le/la Titulaire de la licence pour créer des versions électroniques ou imprimées d'un document ne doit pas enfreindre les droits d'auteur et de propriété qui s'appliquent aux documents originaux. Si vous chargez du matériel ou des documents dans un système informatique hébergé par SENSOTEC, vous déclarez, par la présente, que vous avez les droits de propriété ou de licence nécessaires pour le faire. Vous acceptez de libérer SENSOTEC de toute responsabilité à l'égard de toute réclamation qui pourrait être déposée à ce sujet.

#### **g. Statut du droit d'auteur**

Il incombe au/à la Titulaire de la licence de déterminer le statut du droit d'auteur des matériels et des documents, ainsi que la détermination de toute exception à ce droit d'auteur.

#### **h. Garantie limitée**

SENSOTEC garantit qu'Alinea fonctionnera essentiellement conformément aux documents écrits qui l'accompagnent et qu'il sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication, dans la limite d'une utilisation normale, dans le cadre de son application prévue, pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de réception d'Alinea par le/la Titulaire de la licence. SENSOTEC accepte, à sa seule discrétion, de réparer ou de remplacer, sans frais supplémentaires pour le/la Titulaire de la licence, tous les éléments défectueux d'Alinea, à condition que le/la Titulaire de la licence avise par écrit son fournisseur du défaut, au cours de la période de garantie. SENSOTEC ou le fournisseur des produits SENSOTEC n'est pas tenu d'effectuer des réparations ou des remplacements pour des défauts dus, en tout ou partie, à des catastrophes, des virus informatiques, une faute ou la négligence de l'utilisateur, une utilisation inappropriée ou interdite d'Alinea (y compris toute utilisation par des tiers, des employés du/de la Titulaire de la licence ou des consultants n'étant pas des utilisateurs autorisés) ou des causes externes à Alinea.

Cette clause représente la responsabilité exclusive de SENSOTEC et votre seul recours en cas de violation de la garantie limitée énoncée dans cette clause.

#### **i. Limite de responsabilité**

Dans la mesure permise par la loi applicable, SENSOTEC décline toute responsabilité pour les dommages spéciaux, accessoires, indirects ou consécutifs (y compris, mais sans s'y limiter, les dommages résultant d'une perte de profits, d'une interruption de l'activité, d'une perte d'information commerciale ou de toute autre perte financière), découlant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser Alinea ou en raison de la fourniture ou non d'un soutien technique, même dans le cas où SENSOTEC aurait été informé de l'éventualité de ces dommages. L'entière responsabilité de SENSOTEC ou de son fournisseur, en vertu de

toute disposition du présent contrat, sera en tout temps limitée au montant réel payé par le/la Titulaire de la licence Alinea.

Sauf disposition expresse prévue dans le présent contrat, SENSOTEC ne donne aucune garantie et le/la Titulaire de la licence ne reçoit aucune garantie, expresse ou implicite, en vertu de la loi ou autrement, en lien avec le logiciel ou tout autre matériel fourni au/à la Titulaire de la licence. SENSOTEC décline toute garantie implicite, y compris, mais sans s'y limiter, celles concernant la qualité marchande ou l'aptitude à l'emploi. Aucune déclaration, y compris, mais sans s'y limiter, toute déclaration concernant la capacité, l'aptitude à l'emploi ou la performance du logiciel, faite par SENSOTEC, ses employés, représentants ou revendeurs, non incluse dans le présent contrat, ne peut être considérée comme une garantie fournie par SENSOTEC.

#### **j. Récupération des droits**

Si le/la Titulaire de la licence commet une infraction au présent contrat, SENSOTEC peut résilier le présent Contrat de licence immédiatement et le/la Titulaire de la licence est alors obligé de retourner immédiatement Alinea à SENSOTEC, et donc de ne plus utiliser Alinea. Si le/la Titulaire de la licence résilie le présent contrat, il/elle est tenu(e) de retourner immédiatement Alinea à SENSOTEC ou à son fournisseur. Toute violation par le/la Titulaire de la licence affecte SENSOTEC de façon irréversible et donne à SENSOTEC le droit de prendre les mesures nécessaires pour mettre fin à la violation ou d'effectuer toute autre action raisonnable pour réparer les dommages, en plus des autres actions autorisées par la loi.

#### **k. Nullité de l'ensemble versus nullité d'une partie**

Si une partie du présent contrat est déclarée nulle par les tribunaux ou par toute autre institution ou personne compétente, cela n'implique pas la nullité de l'intégralité du contrat : les autres dispositions restent applicables dans la mesure du possible.

#### **l. Pas de déclaration de renonciation**

La non utilisation, par l'une ou l'autre des parties, de l'un ou l'autre des droits énoncés dans le présent contrat, ou le fait de ne pas prendre de mesures contre l'autre partie en cas d'infraction, ne constitue pas une déclaration de renonciation aux droits ou à la prise de mesures ultérieures en cas d'infraction ultérieure.

#### **m. Tribunal compétent**

Tout litige concernant la validité, l'interprétation ou l'exécution du présent contrat, ne pouvant être réglé à l'amiable, sera soumis au tribunal compétent de Bruges.

Le/la Titulaire de la licence accepte expressément cette juridiction. Sans préjudice du choix du droit applicable, le présent Contrat de licence est régi par et interprété conformément au droit belge.

#### **n. Contrat exhaustif et unique**

Toutes les notifications concernant le présent contrat doivent se faire par écrit et entrent en vigueur dès la réception. Le présent document contient l'intégralité du contrat entre les parties, concernant les questions connexes, et remplace tout contrat ou toute proposition ou autre communication, oral(e) ou écrit(e) entre les parties. Le présent Contrat de licence ne peut être modifié ou complété sans un document écrit signé par les deux parties.

#### **o. Technologie et données de tiers**

Alinea utilise certaines technologies, données et œuvres graphiques appartenant à des tiers, ou certaines technologies, données et œuvres graphiques modifiées par SENSOTEC avec le consentement des tiers concernés. Les propriétaires des technologies et des données en question sont les Éditions Larousse, Van Dale Uitgevers, Nuance Communications International, Lexima, Sclera vzw, PDFTron Systems inc.(PDFTron™, PDFNet SDK™), Emmy Allemeersch et KNFB Reader, LLC.

La propriété et les droits concernant ces technologies, données et œuvres graphiques de tiers appartiennent à tout moment à ces tiers. Le Titulaire de la licence ne procédera pas à des opérations d'ingénierie inverse, de décompilation ou de démontage de ces technologies de tiers, sauf si et dans la mesure où, nonobstant cette restriction, cela est expressément autorisé par le droit impératif applicable. Le/la Titulaire de la licence ne reproduira pas, ne distribuera pas, ne transférera pas la propriété ou ne mettra pas autrement une copie de ces données et œuvres graphiques à la disposition d'un tiers et ne

réalisera aucun changement, modification, amélioration ou produit dérivé à partir de ces données et graphiques. La violation des dispositions du présent paragraphe constitue un motif de résiliation immédiate du présent contrat.

Toutes les dispositions et limitations du présent contrat s'appliquent également à ces technologies, données et œuvres graphiques de tiers et, en acceptant le présent Contrat de licence, le/la Titulaire de la licence accepte également d'utiliser ces technologies, données et œuvres graphiques de tiers uniquement dans le cadre d'Alinea, qui, lui-même ne doit être utilisé que dans les limites expressément autorisées par le présent contrat.

## **p. Dispositions spécifiques concernant les dictionnaires Van Dale**

Van Dale dictionnaires © 2009 Van Dale Uitgevers, Utrecht/Antwerpen

Le nom de marque *Van Dale* est protégé en tant que nom de la marque pour toutes les publications de Van Dale Uitgevers.

Tous droits réservés. Aucune partie de ces données ne peut être reproduite, stockée dans un système de récupération, ou rendue publique, sous n'importe quelle forme ou manière, soit électronique, mécanique, par photocopies, enregistrements ou de n'importe quelle façon, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur.

Ces données comprennent certaines caractéristiques qui peuvent démontrer la copie non autorisée de tout ou une partie de ces données.

Ces données contiennent certains mots-clés qui sont enregistrés comme une marque ou qui sont dérivés d'un tel nom de marque. Ces mots peuvent être reconnus par l'indication <sup>(MARQUE)</sup>. De l'inclusion de ces mots ne peut être déduit à la renonciation de certains droits (propriété), ou que Van Dale ignore ces droits. Visitez [www.vandale.nl/merknamen](http://www.vandale.nl/merknamen) ou [www.vandale.be/merknamen](http://www.vandale.be/merknamen) pour plus d'informations.

Ces données ont été développées spécifiquement pour le marché néerlandophone et contiennent des termes et des descriptions qui peuvent être interprétés de différentes façons, en fonction de la culture, des coutumes ou du système juridique d'un domaine particulier.

Malgré tout le soin apporté à la préparation du texte, ni les éditeurs ni l'éditeur ne peuvent être tenus responsables pour l'éventualité d'un dommage qui pourrait résulter de toute erreur qui pourrait se produire dans le texte.

Van Dale Néerlandais-Français/Français-Néerlandais: édité par C.P.M. Boerrigter.

## **q. Services et matériel de tiers**

Alinea peut permettre l'accès aux services et au site Web de SENSOTEC et/ou de tiers (collectivement et individuellement appelés ci-après les « Services »). Pour utiliser les Services, il peut être nécessaire d'être connecté à Internet et/ou d'accepter des conditions supplémentaires.

Le/la Titulaire de la licence comprend et accepte qu'en utilisant les Services, il/elle peut être confronté(e) à des informations pouvant être considérées comme offensantes, indécentes ou choquantes, et que les résultats d'une recherche ou la saisie d'une URL particulière génèrent, automatiquement et/ou de façon non intentionnelle, des liens ou références menant à du matériel offensant. Néanmoins, il/elle accepte d'utiliser les Services à ses propres risques et le fait que SENSOTEC ne sera pas responsable envers lui/elle du contenu qui pourrait être considéré comme offensant, indécent ou choquant.

Certains services peuvent afficher ou donner accès au contenu, aux données, aux informations, aux applications ou au matériel de tiers ou à des liens vers certains sites Web de tiers. En utilisant les Services, le/la Titulaire de la licence reconnaît et accepte que SENSOTEC n'est pas responsable de l'examen ou de l'évaluation du contenu, de l'exactitude, de l'exhaustivité, de l'actualité, de la validité, du respect des droits d'auteur, de la légalité, de la décence, de la qualité ou de tout autre aspect de ces documents ou sites Web de tiers. SENSOTEC n'offre aucune garantie ou aucun soutien de quelque nature que ce soit et n'est absolument pas responsable, envers le/la Titulaire de la licence ou toute autre personne, pour votre compte ou celui d'autre personne, en ce qui concerne les services de tiers. Ni SENSOTEC ni ses fournisseurs de contenu ne garantissent la disponibilité, l'exactitude, l'exhaustivité, la fiabilité ou l'actualité des informations ou des données de localisation fournies par les Services.

Le/la Titulaire de la licence comprend et accepte que les Services contiennent du contenu, des informations et du matériel exclusifs protégés par les lois applicables en matière de propriété intellectuelle et par d'autres

lois, y compris, mais sans s'y limiter, le droit d'auteur, et qu'il/elle n'utilisera pas ces contenus, informations ou matériels liés à des marques, sauf pour l'utilisation autorisée des Services. Aucune partie des Services ne peut être reproduite sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit. Le/la Titulaire de la licence s'engage à ne pas modifier, louer, louer à crédit bail, prêter, vendre, distribuer ou créer des œuvres dérivées des Services et à n'exploiter les Services d'aucune manière non autorisée que ce soit. Le/la Titulaire de la licence s'engage en outre à ne pas utiliser les Services pour harceler, abuser, traquer, menacer, diffamer ou violer les droits de tiers. SENSOTEC ne peut en aucun cas être tenu pour responsable d'un tel comportement.

Dans la mesure où le/la Titulaire de la licence choisit d'utiliser les Services, il/elle le fait de sa propre initiative et est responsable du respect des lois applicables.

SENSOTEC et ses donneurs de licence se réservent le droit de modifier, suspendre, supprimer les Services, ou d'en empêcher l'accès, en tout temps et sans préavis. En aucun cas SENSOTEC ne peut être tenu pour responsable de la suppression ou de l'empêchement de l'accès à ces services. SENSOTEC peut également imposer des restrictions sur l'utilisation de ou l'accès à certains Services, en toutes circonstances, et sans préavis ni responsabilité.

#### **r. Consentement pour l'utilisation des informations - Protection des données personnelles**

Le Titulaire de la licence accepte que SENSOTEC puisse recueillir et utiliser des données et des informations connexes, y compris, mais sans s'y limiter, des informations techniques sur votre appareil, votre système d'exploitation et autres logiciels installés, périphériques, etc., dans le but de faciliter les mises à jour et les mises à niveau, et d'offrir au Titulaire de la licence un support produit et d'autres services liés à Alinea. SENSOTEC peut utiliser ces informations pour améliorer ses produits ou proposer des services et technologies au/à la Titulaire de la licence.

Le/la Titulaire de la licence accepte également le Règlement sur la protection des données personnelles (voir ci-dessous).

@Copyright 2017 Sensotec nv. Tous droits réservés. SENSOTEC et Alinea Smart Text Tools sont des marques commerciales de SENSOTEC. Tous les autres noms de marques, noms de sociétés et noms de produits mentionnés dans le présent document sont des marques commerciales des tiers respectifs.